

Gorunaș, Gorun, Gorun...

(Cântec doinit)

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Rubato

Voce

1. Go - ru - naș, go - run, go - run, ___ măi, Am o ___ vor - bă să ți'o spun, ___ măi,

4 3 4 3

Pe frea - mă - tul ___ frun - zei ta - le, ___ Dă de ves - te ___ mân - drei ___ me - le;

Și la umbra ta, bătrâne,
Cheamă mândra lângă mine;
Pe freamătul ramelor,
Spune-le, tu, rudelor
Că aici, la umbra ta
Vreau să mă cunun cu ea.

Popi ne-or fi păsările,
Lumânări, steluțele,
Iară tu, frate gorune,
Tu să mă cununi pe mine;
Că aici, la umbra ta
Cunoscui pe mândra mea;

Ici, la umbra ta cea deasă,
Vreau să-mi fac mândra mireasă.

Apleacă-te vârful de brad

(Cântec doinit)

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Rubato

Voce



1. A - ple - că - te vârful de brad, Că și eu m'am a - ple - cat,

3 Du - pă - ci - ne mi'a fost drag, Du - pă - ci - ne mi'a fost drag.

5 Refren

Plângi mur - gu - le, plângi cu foc Soar - ta mea fără de no - roc.

2. La fântâna din Făget
M-apecai dă plâng încet,
Plâng cu capul pe fântână
Și cu căpăstrul de mână.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

3. Când plecai de la fântână,
Dădei calu' pe-o colină,
Și-l lăsai ca să mai pască,
Vântul să mă răcoască.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

4. Bate, Doamne pe tot locu'
P-âl de mi-a-mpărțit norocu'
La unii le-a dat cu caru'
Mie mi-a dat cu paharu'
Nici paharu' n-a fist plin,
Jumătate cu venin...

Refren:
Plângi murgule...
[...]

5. Ai, noroc, noroc, noroc,
De te-aș prinde într-un loc,
Cu chibritu' ți-aș da foc,
Că nu te-am avut, noroc,
Unde-am mers, în nici un loc.

Refren:
Plângi murgule...
[...]

6. Că cine norocul are,
Pune piatra și răsare,
Dar eu am pus busuioic
Și n-a răsărit deloc...

Refren:
Plângi murgule...
[...]

Pe deasupra casei mele

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Moderato

1

Voce

1. Pe dea - su - pra_ ca - sei_ me - le, Pe_ dea - su - pra_ ca - sei_ me - le,

2

5

Tre - ce'un stol_ de_ rân - du - ne - le, Tre - ce'un_ stol_ de_ rân - du - ne - le.

2. Ele nu sunt rândunele,
Ci sunt dragostile mele,
Care m-am iubit cu ele
Din tinerețile mele.

3. Mult mi-e dor și mult mi-e jele
De tinerețile mele,
Le-am petrecut făr' de vreme;

4. Le-am petrecut cu necaz
Și cu lacrimi pe obraz;

5. Le-am petrecut cu oftat
Cu plâns și cu suspinat;

6. S-au trecut zilele mele,
Una bună, zece rele...

7. Tinerețea mi s-a dus
Ca soarele spre apus...

Coea-n vale...

informatoare **Paula Ungureanu** - învățătoare
din Comuna Șișești - Mehedinți

Moderato

Voce

1. Co - lea'n va - le'n ră - ri - tu - ră S'a - u - de'o şu - ie - ră - tu - ră,

5 Eu cu - nosc pe şu - ie - rat, Că e___ Nei - ca___ la vâ - nat;

2.
La vânat, la sărutat,
De la mână mi-a scăpat;
Dar de-oi trăi pân' la vară,
Pun eu mâna pe el, iară...

3.
Și-am să-l țin legat în pat,
Să nu se mai ducă-n sat,
Nici în sat, nici la vânat,
Și nici după sărutat...

Gorunel, Gorun, Gorun...

(Cântec doinit)

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Rubato

1

Voce

1. Go - ru - nel, go - run, go - run__ Am o vor - bă să ți'o__ spun, _

3

2

Pe frea - mă - tul__ frun - ze - lor, Pe__ vu - ie - tul__ ra - me - lor;

2. Dă de veste rudelor,
Spune-le băieților
Că aici la umbra ta
Mă cunun cu mândra mea.

3. Popi mi-or fi păsările,
Lumina crengile;
Naș să-mi fii tu, măi gorun,
Că ai fost al meu stăpân;

4. Că aici, la umbra ta,
M-a crescut măicuța mea.

5. Când venea taica cu plugu'
Maica își lua leagănu'
Mă lăsa la umbra ta
Și-l ajuta pe taica...

6. Iar când m-auzea că plâng
Lăsa pusul după plug,
Însemna unde rămâne
Și venea fuga la mine;

7. Mă hrănea, mă legăna
Și ușor așa cânta:

Tempo de horă lentă

5

3

8. Măi go - ru - ne, go - ru - nel, Miș - că ți' frun - za'n - ce - ti - nel, Fă - o nu - mai ca s'a - li - ne, Să'mi doar - mă co - pi - lul__ bi - ne.

9

4

9. Că el când o fi bă - iat, Și s'o gă - ti de'n - su - rat, Tu, a - ici la um - bra ta, Să'l cu - nuni cu mân - dra sa.

13

5

10. Eu il las__ în a ta pa - ză, Că m'aș - teap - tă plu - gu'n__ braz - dă.

NOTĂ: Cu versurile de mai jos se revine la prima melodie.

11. Cunună-mă, măi gorune,
Și urează-mi zile bune,
Să trăiesc cu mândra mea,
Cum a trăit tăicuța,
Viața-ntreagă cu maica!

12. Iar când s-o-mplini vă tu'
Să mă așeze sub glie,
Măi gorune, lângă tine
Să mă îngroape pe mine;

13. Când vin primăverile,
Să strângi păsărelile
Ca să-mi cânte cânticele
Ce-au fost dragi mândruței mele.

14. Cucul sfânt să investească
Iarba când va să-ncolțească
Codrul când va să-nverzească.

15. Din 'nălțimile cerești
Ciocârlimea-aducă vești,
Cât e plugul la arat,
Câți voinici la semănat.

16. Și prin luna lui Florar,
Rudele mi-aducă-n dar,
Floricele din răzoare,
Mi le pună la picioare;

17. Cununele de flori multe,
Să mi le pună pe frunte.

Ardă-te focul, pădure...

(Vechi cântec bătrânesc)

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Andantino $\text{♩} = 69$

Voce

1. Ar - dă - te _____ fo - cul, pă - du - re, - re, _____ Ce _____ mai

7

cân - tă _____ cu - cu'n _____ ti - ne, Ce _____ mai cân - tă cu - cu'n ti - ne.

Detailed description: The image shows a musical score for a voice part. It is in G major (one sharp) and 2/4 time. The tempo is marked 'Andantino' with a quarter note equal to 69 beats per minute. The score consists of two lines of music. The first line starts with a first ending bracket over the notes 're, - re, _____' and a second ending bracket over 'Ce _____ mai'. The second line starts with a measure rest of 7 measures, followed by the continuation of the melody. The lyrics are written below the notes.

2. Și mai gros și mai subțire,
Tocmai cum îmi place mie;

3. Cucule, pasăre sfântă,
Du-te la mîndra și-i cântă;

4. Cântă-i în craca de prun,
Ce se află lângă drum...

5. Ea războindu-l va lăsa
Și la mine va pleca.

6. "- Hai mîndruță spre poiană!"
"- Nu pot, neică, că-s bolnavă!"

7. Dar să știu c-o fi vreo treabă,
Aș merge și-așa... bolnavă!

Foaie verde flori mărunte

informator **Titu Teodorescu** - preot
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Moderato

Voce

1. Foa - ie ver - de flori mă - run - te, Dă'mi, Doam-ne, zi - le - mai mul te,

6

Să mă sui - va - ra - la mun - te, Să mă sui - va - ra - la mun - te.

2. Să văd oile păscând,
Baciul din fluier zicând,
Băcița-n frunză pocnind;

3. Mierlița-n codru cântând,
Izvoarele șopotind...
- Doamne, la ce-oi fi trăind!

Marie, Marie...

informator **Maria Răducan**
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Andantino q=69

Voce

1. Ma - ri - e, Ma - ri - e, Ia să-mi spui tu mi - e, mi - e,

6 2. Ca - re floa-re'n- floa - re___ Noap- tea___ pe ră - coa - re pe ră - coa - re?

2. Floarea crinului
Și cu-a dorului;
Astea două-n floare
Noaptea pe răcoare.

3. Marie, Marie,
Ia să-mi spui tu mie,
Care frunză bate,
(Ce frunză se zbate)
Vântul când nu bate?

4. Frunza plopului
Și cu-a dorului;
Astea două bate,
Vântul când nu bate.

Stumăria

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Animato q=120

Fluier

1.

2.

2.

Călăngeasca

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegro $q=132$

Fluier

1.

2.

1.

2.

Rustemul

informator Ștefan Arnăutu - fluieraș
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Moderato $q=88$

Fluier

1

8

2

16

1.

2.

Danțu'

informator Ștefan Arnăutu - flueras
din Comuna Ilovăț - Mehedinți

Allegro $\text{♩}=132$

Fluier

1

6

13

20

Ghimpul

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro $\text{♩}=132$

Vioară

1

2

5

Florica

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro $q=136$

Vioară

1

2

3

4

1.

2.

3

Târcolul

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro assai $q=144$

Vioară

1

7

1.

2.

2

3

14

1.

2.

Restemul (Restemul peste picior)

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Moderato $q=88$

Vioară

1

8

2

15

1.

3

22

1.

2.

Sălcica

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară

Allegro q=136

1

8

14

Danțu'

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Animato q=120

Vioară

The musical score is written for Violin (Vioară) in a 2/4 time signature with a key signature of one sharp (F#). The tempo is marked 'Animato q=120'. The score consists of five systems of music, each starting with a measure number (6, 12, 19, 26, 33). The first system begins with a first ending bracket. The second system includes trill ornaments (tr) over several notes. The third system features first and second endings. The fourth system has a fourth ending bracket. The fifth system includes a fifth ending bracket and first and second endings. The score concludes with a double bar line.

Mojăncuța

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro q=136

Vioară

1

2

7

tr

3

1.

2.

Hora în două părți

informator **Vasile Duțescu** - violist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară **Allegro** $q=132$

1

9 2

16 3

24 4

32 5

1. 2.

Stângăceaua

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

2

3 3 3

3 3 3 3 3 3

1. 2.

3 3

Boereasca

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Animato $q=120$

Vioară

1

9

2

3

1.

2.

19

3

23

1.

2.

Maria

informator **Vasile Duțescu** - vioarist
din Comuna Cloșani - Mehedinți

Vioară

Allegro $\text{♩} = 132$

1

2

3

7

3

3

1.

2.

3

Sârba strigată

informator **Ion N. Nițulescu** - vioarist
din Comuna Breznița - Strehaia

Animato $q=120$

Vioară

1.

2.

6

2.

1.

2.

Danețul

(Aninele)

informator **Țamboi Constantin** - "fluiერი" din Comuna Poiana - Filiași

Animato $q=120$

Fluier

1

1. 2. 2 (#)

7 1. 2. 3 (#)

13 4 (b) 1. 2.

Calafateanca

informator **Țamboi Constantin** - "fluierici"
din Comuna Poiana - Filiași

Allegro $q=132$

Fluier

1. 2. 2

8

1. 2.

Frunza

informator **Țamboi Constantin** - "fluierici"
din Comuna Poiana - Filiași

Animato $q=120$

Fluier



1

2

Trei păzea...

informator **Țamboi Constantin** - "fluiერი"
din Comuna Poiana - Filiași

Allegro vivace $q=152$

Fluier

The musical score is written for a flute (Fluier) in 2/4 time. It consists of two staves. The first staff begins with a first ending bracket labeled '1' and contains six measures of music. The second staff begins with a second ending bracket labeled '2' and contains six measures of music. The tempo is marked 'Allegro vivace' with a quarter note equal to 152 (q=152). The key signature has one sharp (F#). The first ending includes trills and accents. The second ending includes trills. The piece concludes with a double bar line.

Restemul

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=120$

Fluier

1.

2.

Joiana

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=126$

Fluier

1

2

5

Florica

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegro $q=132$

Fluier

1.

2.

Crăițele de la Poiana

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Animato $q=120$

Fluier

1

2

tr

Locul casei

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegro $\text{♩} = 132$

Fluier

1

3

3

3

3

3

7

3

1 trill

2.

2

3

3

3

13

trill

3

3

3

trill

Foarfecele

informator **Popescu I. Constantin** - fluieriaș
din Comuna Poiana - Mehedinți

Allegretto $q=108$

Fluier

1

5 2

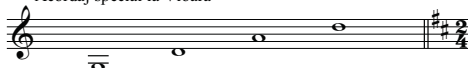
1. 2.

JUDEȚUL VÂLCEA

Hora de mână, dreaptă, bătrânească a lui Vasile Brucea

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Acordaj special la Vioară



Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

1

6

2

11

3

Hora iute, dreaptă, bătrânească

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro $\text{q}=136$

Vioară

1

3

3

3

6

2

3

3

3

1.

2.

3

3

3

3

13

1.

2.

3

3

3

3

Sârba lui David*

informator **Vasile Vulpe** - violist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Vioară

Vivace $q=160$

1

3

9

3

3

2

3

3

16

3

3

3

3

3

3

3

1.

2.

tr

*I. David - violist vestit pe plaiurile vâlcene, tatăl pictorului Ion David (1901 - 1994) etnograf și dansator până la 53 ani în ansamblul "Ciocârlia" din București.

Resteul

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

2

9

Dine, Dine, Costandine...

(Fragment)

informator **Baba Mărina Osman** - țărancă
din Comuna Sinești - Vâlcea**Moderato poco rubato**

Voce

1
1. Di - ne, Di - ne, Cos - tan - di - ne, Di - ne, Di - ne, Cos - tan - di - ne,

7
2
Vi - no dra - gă pe la mi - ne, C'am mu - tat pa - tu'n gră - di - nă;

12
3
Frun - zu - li - ță și'un du - dău, Vi - no, pu - i - șo - rul meu, Să'mi as - tăm - peri - do - rul greu.

Hora iute

informator **Florică Osman** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro $\text{♩} = 136$

Vioară

1. 2. 2

7

3

3

Șuleandra

informator **Florică Osman** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

7

13

Sârba lui Țârlea

informator **Ion David**
pictor, scenograf, etnograf
din Comuna Sinești - Vâlcea

Tempo de sârbă rară

Voce

1

A - lu - nel cu mul - te'a - lu - ne, Ca mân - dru - ța - nu e'n lu - me, —

10 2

Pu - i - șor cu dul - ce nu - me, Pu - i - șor cu dul - ce nu - me, —

Alunel cu multe-alune,
Ca mândruța nu e-n lume
Puișor cu dulce nume;
Când îți văd gâtul spălat,
Ca oceanul revărsat,
M-aș băga la tine-argat;
Da' ce fel de-argat să-ți fiu?
Numa-n brațe să te țiiu
Ziua să-ți fac slugărit
Și noaptea să-ți fiu iubit;
Ziua să-ți spăl vasele
Noaptea-ți fac dragostile;
Fă-mă Doamne-un rândunel,
La țața pe umerele,
Să mi-o ciugul de cercel.

Și alt Cântec

(Mai "liber" în exprimare)

informator **Ion David**
pictor, scenograf, etnograf
din Comuna Sinești - Vâlcea

Tempo de sărbătoare rară

Voce

1

Mă-ri - oa - ră pui bo - boc... A - du țâ - ța... să ț'o joc;...
Să mă fac stă - pân pe țâ - ță, Ca sâr - bu pe... lu - be - ni - ță;

9

2

Să mă joc cu țâ - ța... ta, Pă - n'o ră - să - ri lu - na;
Să mă joc cu țâ - țe - le, Pân'-or ie - și... ste - le - le...

Busuioaca

informator **Vasile Vulpe** - vioarist
din Comuna Sinești - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

9

Ungurica

informator **Vasile Vulpe** - violist
din Comuna Sinești - Valcea

Animato $\text{♩} = 126$

Vioară

1 (tr)

6 2 tr

11 tr

Ghimparul

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro $q=136$

Vioară

10

18

Cimpoierasca

de la Gușoieni

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=120$

Vioară

1.

2.

6

2.

1.

2.

Bordeiașul

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{♩} = 144$

Vioară

1

7

14

Severineanca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=120$

Vioară

1

2

6

Rustemul

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Vivace $q=160$

Vioară

1

9

17

2

2

Șchioapa

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Presto $\text{♩} = 192$

Vioară

1.

2.

6

2.

Vântulețul

informator **Vasile M. Lăutaru** - violist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $\text{♩} = 152$

Vioară

1.

2.

6

2.

1.

Simianca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $q=126$

Vioară

1

2

6

1. 2.

Râșnița

(sau: Ciuleandra)

informator Vasile M. Lăutaru - violist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

2

3

4

18

Momoteasca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Animato $q=120$

Vioară

1

7

1.

2.

2

13

Craițele

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1

7

13

3

1.

2.

2

1.

2.

3

Hușanca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1

3

6

3

2

12

1.

2.

Jianca

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro vivace $\text{q}=152$

Vioară

1

6

12

17

Ursăreasca

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Valcea

Animato $q=120$

Vioară

1

5

9

14

18

22

1.

2.

3

1.

2.

Cimpoaele

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro assai $\text{q}=144$

Vioară

1

7

13

3 3

1. 2.

2

3 3 3

1. 2.

3 3 3

Sălcioara

(sau: Sălcica)

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Allegro $q=136$

Vioară

8 *tr.* *gliss.* 2

14

Dura

informator **Vasile M. Lăutaru** - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

1 2

7

Mințita

informator Vasile M. Lăutaru - vioarist
din Comuna Gușoieni - Vâlcea

Animato $\text{♩} = 120$

Vioară

1

7

13

1.

2.

1.

2.



*Né le 21 V 1926, à Voinești-Jassy;
*Etudes au Conservatoire de Jassy (1945-1949) avec Constantin Constantinescu (théorie de la musique), Constantin Georgescu (Harmonie, contrepoint, orchestration), George Pascu (histoire de la musique), Achim Stoia (folklore), Antonin Ciolan (direction de chœur et d'orchestre) et au Conservatoire de Bucarest (1954-1955) avec Zeno Vancea (contrepoint) et Constantin Bugeanu (instrumentation et orchestration);
*Chef de chœur adjoint (1949-1951);
*Chef d'orchestre militaire (1951-1954);
*Chef d'orchestre de musique légère (1954-1957);
* Folkloriste-orchestrateur (1957-1960);
* Secrétaire musical (1965-1968);
*Directeur artistique et chef de l'Ensemble „Ciocârlia” (1968-1970) et de l'Ensemble „Rapsodia Română” (1970-1974).
*Consultant à la Direction de la Musique du Conseil de la Culture et de l'Education Socialiste (1960-1965).
*Tournées de concerts et spectacles folkloriques en Roumanie et à l'étranger (U.S.A., Canada, Mexique, Cuba, Hongrie, Yougoslavie).
*Membre dans les jurys nationaux et internationaux des concours artistiques des amateurs (Sofia – 1968; Berlin – 1972).
*Distinctions: Ordre du Travail (1957); Ordre du Mérite culturel (1967); Médaille du „Semicentenaire du Parti Communiste Roumain” (1971); Médaille „25 ans de la République Socialiste Roumanie” (1972).

ISBN 978-606-93220-4-8



ISBN 978-606-93220-7-9



Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Dolj
Str. Alexandru Macedonski, nr.28, Craiova, Dolj, 200383.

Fax: 0351176985; Tel: 0351176984; 0251524844, e-mail: ccpdolj@yahoo.com